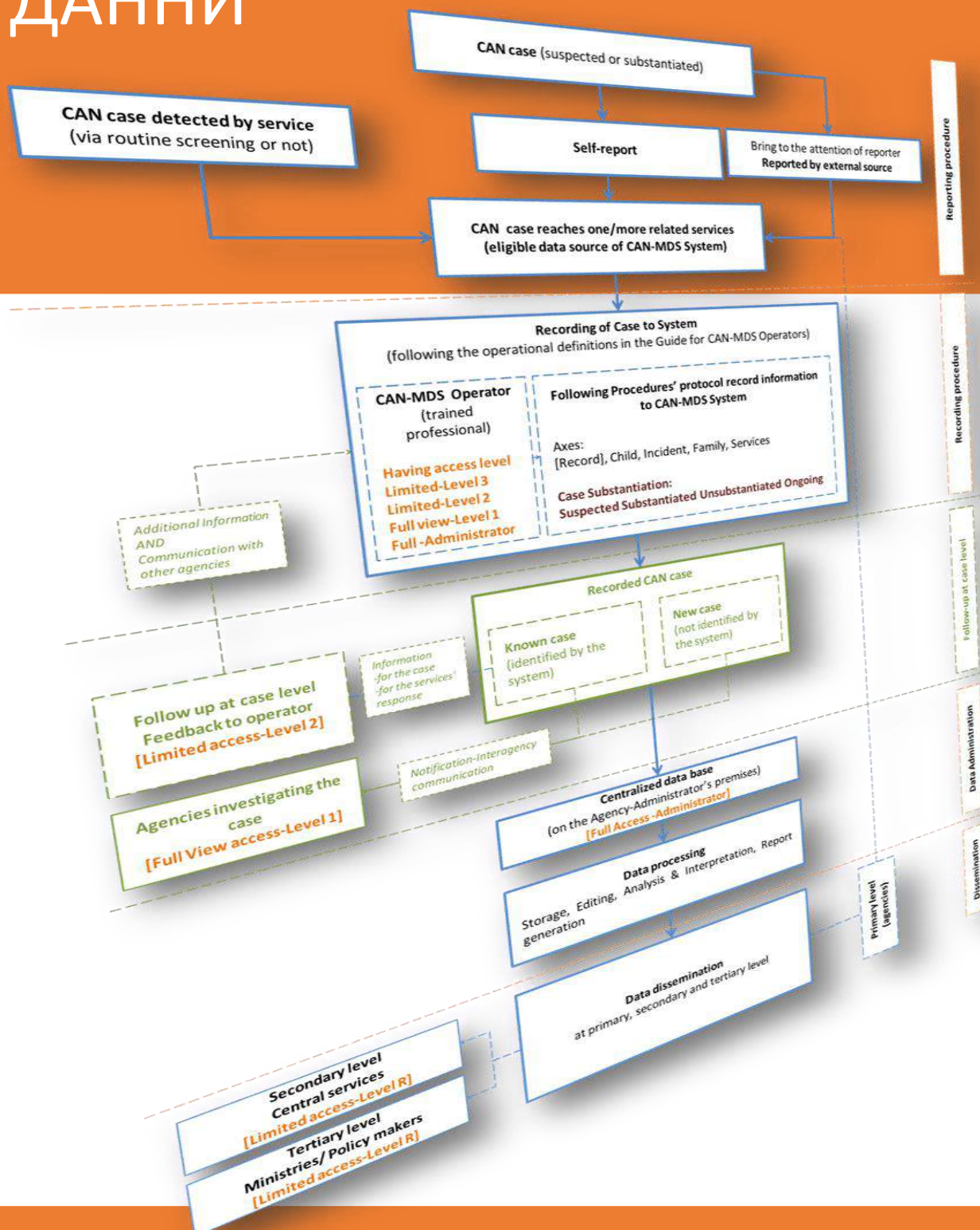


Съфинансиран от Европейската комисия Програма REC (2014-2020)



# CAN-MDS ПРОТОКОЛ ЗА СЪБИРАНЕ НА ДАННИ



## БЕЛЕЖКА

Това ръководство е част от основния инструментариум на CAN-MDS.

Националният инструментариум за CAN-MDS може да бъде разработен чрез добавяне на специфична за страната информация, когато е необходимо (както е посочено в текста) и след културна адаптация (следвайки методологията в съответния доклад).

## Идентичност на акцията

Име	Координиран отговор на насилие и пренебрегване на деца чрез минимална база от данни: от планиране към практика (CAN-MDS II)
Договор №	810508
Финансиране	С финансовата подкрепа на програма REC на EU (2014-2020)
Продължителност	24 месеца
Електронна страница на проекта	<a href="http://www.can-mds.eu">www.can-mds.eu</a>

## Резултат

Работен пакет	2 Подготвителен етап
Дейност	Дейност 1.1: Ревизия на Основния инструментариум за CAN-MDS
Резултат №	Резултат D2.1 (част)
Изготвен от	В. Станчева-Попкостадинова, М.Чолакова
Наименование на резултата	Основен инструментариум за CAN-MDS, Протокол за събиране на данни
Таргетна група	Национални административни органи за CAN-MDS, национални администратори на CAN-MDS, партньори и всички заинтересовани от разработването и прилагането на системата CAN-MDS

КАТЕДРА „МЕДИКО-СОЦИАЛНИ НАУКИ“  
ЮГОЗАПАДЕН УНИВЕРСИТЕТ „НЕОФИТ РИЛСКИ“  
ул. „Иван Михаклов“66, 2700 Благоевград

Електронна страница на проекта: [www.can-via-mds.eu](http://www.can-via-mds.eu)

Това Ръководство е част от Основния инструментариум CAN-MDS, подготвено в контекста на Акция „Координиран отговор на насилие и пренебрегване на деца чрез минимална база от данни: от планиране към практика (CAN-MDS II)“

**Превод и редакция на български език:**

**проф. д-р В.Станчева-Попкостадинова  
доц. д-р Мая Чолакова**

**Катедра „Медико-социални науки“  
Факултет „Обществено здраве, здравни грижи и спорт  
Югозападен университет „Неофит Рилски“**

## СЪДЪРЖАНИЕ

Отговор на службите към случаи на насилие и пренебрегване на деца.....	3
1. Обосновка.....	3
2. Цел .....	3
3. Приложимост .....	3
4. Източници на данни .....	4
<i>а) от доклади за случаи на насилие и пренебрегване на деца .....</i>	<i>4</i>
<i>б) от информация .....</i>	<i>4</i>
5. Критерии за допустимост за запис на инцидент на насилие и пренебрегване на дете в системата CAN-MDS .....	5
<i>а. задължителна минимална информация за запис в системата (CAN-MDS).....</i>	<i>5</i>
<i>б. Критерии за изключване.....</i>	<i>5</i>
А. Случай на насилие и пренебрегване, идентифициран или подозиран от оператора .....	5
Б. Случай на насилие и пренебрегване на дете, който е докладван на Агенция от източник на информация. ....	46
Предложени въпроси за събиране на необходимата информация за системата CAN-MDS.....	47
ПРИЛОЖЕНИЕ I. Информация, която трябва да бъде събрана от източника на данни и записана в CAN-MDS.....	49
ПРИЛОЖЕНИЕ II. Информация, която трябва да бъде събрана от източника на данни и представена на Националния администратор (да не бъде записвана в CAN-MDS) .....	50

# Протокол за събиране на информация в системата CAN-MDS

Този протокол е разработен в рамките на проекта Дафне III "Координиран отговор към насилие и пренебрегване на деца чрез Минимална База от Данни" за нуждите на система за наблюдение CAN-MDS.

Публикувано: Май 2020

## Отговор на службите към случаи на насилие и пренебрегване на деца

### 1. Обосновка

Малтретирането на деца е основен проблем на общественото здраве, чийто мащаб и характеристики са недостатъчно известни. Системата има за цел да допринесе за наблюдение на проблема на национално ниво, на базата на информация от различни източници, а така също и да улесни координацията между участващите сектори, служби и специалисти.

**Забележка** Този Протокол е само един от компонентите на комплекта с инструменти на системата. Неговото прилагане не трябва да противоречи на приетите/рутинни практики на Агенцията.

### 2. Цел

Този протокол е предназначен за ползване от националните групи от оператори. Той предлага последователен и подробен наръчник за операторите, които участват в докладването, проучването и администрирането на записа или случаите на насилие и пренебрегване чрез системата CAN-MDS. В случай, че отговорният оператор от една агенция не може да продължи записа на случая, тогава подходящ заместник (предварително обучен) може да използва този Протокол и да продължи със записа на случая в системата.

**Забележка** Протоколът не възпрепятства агенциите да приемат допълнителни стратегии, различни от тези, описани по-долу, които могат да бъдат по-ефективни за пълен запис на данни при специфични условия.

### 3. Приложимост

Този Протокол се прилага за всички случаи, при които има установен или докладван случай на малтретиране на дете (според определенията за случай). Определенията за конкретния случай се базират на Обща забележка № 13 (2011) на Комитета на ООН за правата на детето, "Правото на детето на свобода от всички форми на насилие" [Конвенция за правата на детето/С/Обща забележка/13 [2011г.] параграф 19-33], Конвенция на ООН за правата на детето член 19<sup>2</sup> и Световен доклад за насилието на деца (2006г.)<sup>3</sup>.

**БЕЛЕЖКА.** За да се осигури във възможно най-голяма степен общо разбиране от всеки потенциален Оператор и впоследствие записване и събиране на достоверна и сравнима информация, освен определенията за малтретиране на деца съгласно CRC / C / GC / 13 (2011), е приет процес отдолу нагоре за операционализиране на горепосочените определения. CAN-MDS предоставя на Операторите две алтернативи: да дефинират случая като се започне от основни широко форматни форми на насилие и пренебрегване на деца (и се премине към подробна информация), или като се започне от подробни актове на малтретиране и пренебрегване (и по-широките категории се избират автоматично).

**По-точно:**

- ако Операторите са много добре запознати с формите на насилие и пренебрегване на деца, съгласно горната дефиниция (CRC / C / GC / 13, 2011), тогава те могат да продължат с процедурата отгоре надолу, за да изберат подходящата форма (и) на малтретиране;
- ако Операторите не са запознати с формите на насилие и пренебрегване над деца съгласно горното определение, тогава те могат да продължат чрез процес отдолу нагоре: вместо да използват по-широката класификация на основните типове и подтипове на CAN, налични са предварително кодирани изчерпателни [проверете] списъци с ясно дефинирани конкретни действия на малтретиране и пренебрегване (които могат да бъдат идентифицирани от Оператора чрез наблюдение, интервю, налична информация или други средства). Избирайки поне един акт или пропуск, системата автоматично посочва конкретни подтипове и основни типове насилие и пренебрегване на деца;
- накрая, на разположение е поле за търсене, за да се улесни операторът да идентифицира конкретен акт на малтретиране или пренебрегване. Всички горепосочени алтернативи позволяват да се регистрират множество форми на малтретиране.

#### 4. Източници на данни

##### *а) от доклади за случаи на насилие и пренебрегване на деца*

Обучени специалисти, които работят в агенциите/службите, към които са отнесени случаите. Агенциите могат да са от различни сфери на дейност като: образование, физическо и психическо здраве, социална работа, правоприлагане и правосъдие. Специалистите могат да бъдат съответно: директори на училища, педиатри и лекари с други специалности, медицински сестри, детски психолози, психиатри и други допустими лицензирани съветници, социални работници, патронажни сестри, полицейски служители (от отдели за малолетни и непълнолетни и от други отдели) и областни прокурори.

##### *б) от информация*

- 61.** Един случай може да бъде идентифициран или да предизвика съмнение у Оператора (напр. при рутинна проверка/скрининг или по време на неговия контакт с детето в други условия); в такива случаи не съществува външен източник на информация.
- 62.** Източник на информация може да бъде и самото дете-жертва (съобщава лично), специалисти, които са упълномощени да докладват случаи на малтретиране на деца (виж националното законодателство) или всеки друг гражданин.

##### **62.1. Начини за предаване на информация при случай на насилие и пренебрегване на дете**

Първоначалната информация може да бъде докладвана/съобщена от източника лично на Оператора (лице в лице), по телефона или в писмен вид (чрез имейл или друга писмена форма)



## 5. Критерии за допустимост за запис на инцидент на насилие и пренебрегване на дете в системата CAN-MDS

**БЕЛЕЖКА:** Виж също Приложимост и дефиниция на Случай.

### *а. Задължителна минимална информация за запис в системата (CAN-MDS)*

- (известно/налично) име на детето
- най-малко един докладван акт на малтретиране или пренебрегване

### *б. Критерии за изключване*

- няма налично име на детето
- не отговаря на допустимите условия за случай (няма докладвани действия на малтретиране или пренебрегване)

## 6. Условия

**А. Случай на насилие и пренебрегване, идентифициран или да предизвика съмнение у оператора**  
(прилагане на политика за рутинен скрининг: в зависимост от конкретните условия)

1. Операторът преминава към съхранение на информация за случая (според своята обичайна практика).
2. Операторът се грижи за цялата информация, необходима за запис в системата (CAN-MDS) (ако те не са включени в обичайната информация, която съхранява Оператора и ако тя е осъществима).

**СЪВЕТ :** Контролен списък, включващ елементи от данни на CAN-MDS (приложение I), може да бъде от полза за проверка на пълнотата на необходимата информация.

3. Операторът се свързва с Администратора на системата, за да получи псевдоним.

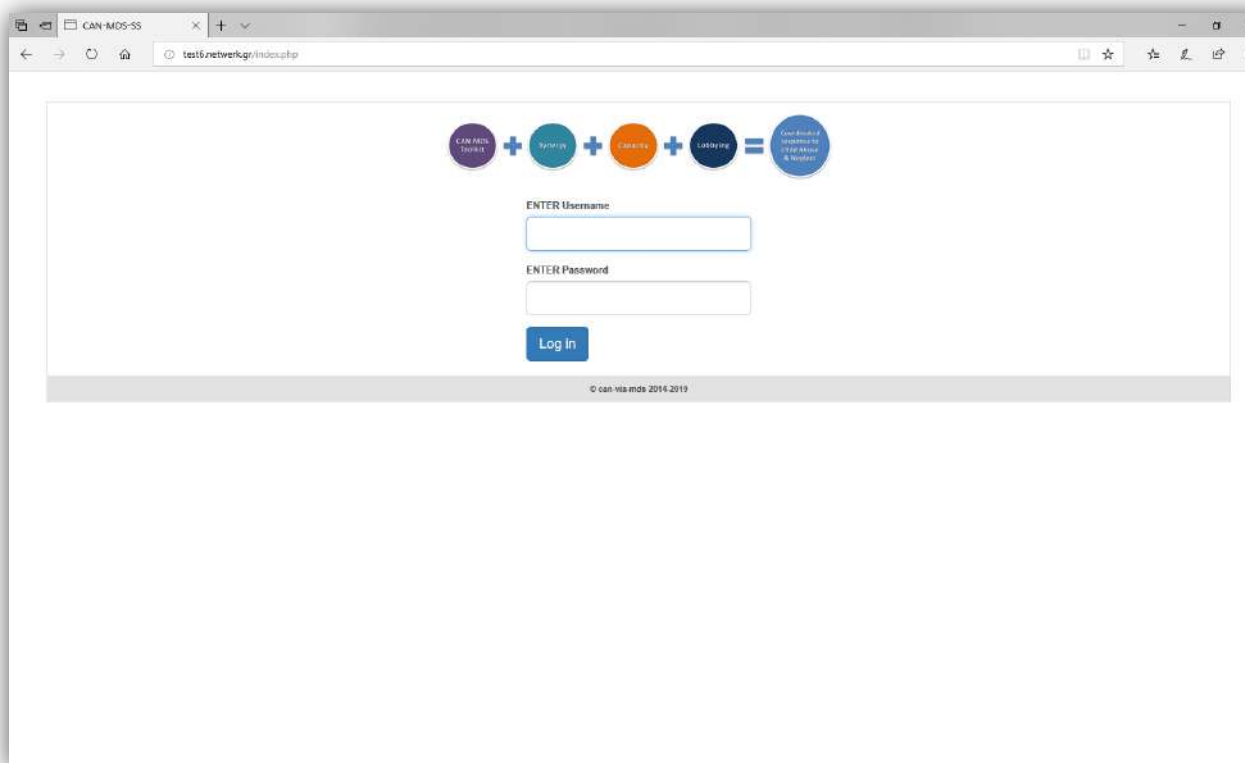
**СЪВЕТ:** Операторът може да продължи със записа на инцидента, като използва временен псевдоним (автоматично генериран от системата) и след това да поиска от националния администратор идентификационния номер на детето.

4. След получаване на ИДЕНТИФИКАЦИОННИЯ НОМЕР, Операторът влиза в системата, използвайки своето име и парола и преминава към регистриране на случая, като следва инструкциите, описани в Ръководството и онлайн системата CAN-MDS, както следва:





## е-CAN-MDS – начален екран



## Бележки

### ВИЕ (Операторът)

Въведете потребителско име и парола

Пример: потребителско име: demo  
парола: demo

A mockup of the login form, showing the 'ENTER Username' field with the text 'demo', the 'ENTER Password' field with four asterisks, and a blue 'Log In' button.

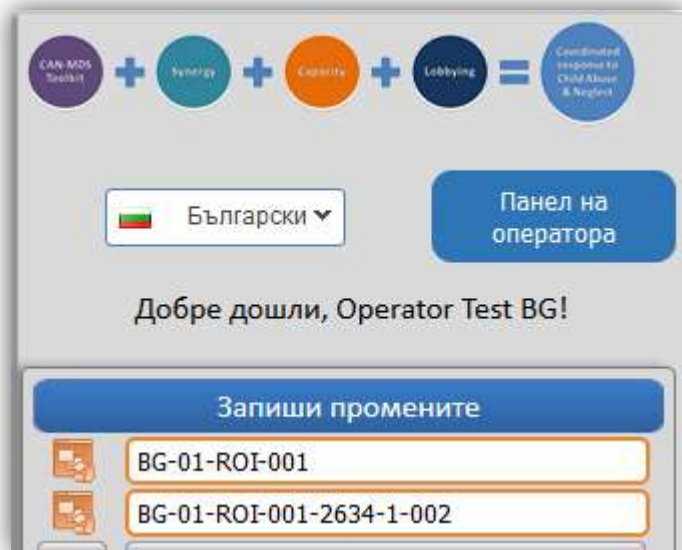
**Забележка:** Потребителски имена и пароли за *Оператори* на системата CAN-MDS се предоставят от националния администратор на специалистите, отговарящи на критериите за допустимост и имат (предварително) успешно завършено кратко обучение за работа със системата.

**Забележка:** Системата се изключва автоматично, когато не се наблюдава активност за период от 10 минути.



## Панел на Оператора → нов инцидент → ID на службата и ID на Оператора

### Бележки



**СИСТЕМА:** ID на службата [DE\_R1] и ID на оператора [DE\_R2] се попълват автоматично\*

**СЪВЕТ:** Когато влезете в системата CAN-MDS (като използвате потребителско име и парола) Вашият персонален ID ще бъде завършен автоматично.

## е-CAN-MDS – въвеждащ екран

## Бележки

В дясната част на екрана са достъпни оперативните инструменти на системата (включително падащото меню за избор на език, бутоните на оператора, бутоните за печат и излизане).

- СЪВЕТ:** *вертикалната колона от дясната страна на екрана,представя елементи, които имат различно предназначение::*
- ▶ Показва последователността на данните, които се записват
  - ▶ Показва кой извършва записа на необходимата информация, оператора (в зелени кутийки) или системата (в оранжеви кутийки)
  - ▶ Преглед на информацията, която вече е записана и възможност за известяване за евентуално повторение
  - ▶ Служи като меню за навигация сред различните елементи от данни

**Белжка:** Представена е бележка, обясняваща значението на символите и цветовете, използвани в приложението. Това може да е особено полезно за нови потребители. За да продължите със записа, запознатият Оператор може да пропусне този екран чрез натискане на бутона „пропуснете“.

## Език → падащо меню

## Бележки



Въпреки че профилът Ви по подразбиране е свързан с Вашия национален език, можете да промените езика, като изберете един от наличните в падащото меню, дори по време на запис на инцидент.

## Панел на Оператора

## Бележки

Редица административни инструменти са включени в панела на оператора, групирани в три категории:

- свързани с профила (актуализиране или потвърждаване на данни за контакт, промяна на паролата);
- свързани с регистрирани по-рано инциденти (списък на идентификационни номера (ID) на инциденти и списък на идентификационни номера на деца (ID) на деца)
- свързани с инциденти, с които в момента работи Операторът (списък на временни идентификационни номера на деца и съобщения).

## Панел на Оператора → моят профил → **детайли за контакт**

## Бележки

### Идентификация

Operator Test BG  
South West University "Neofit Rilski", Faculty of Public Health and Sport - Bulgaria

**Препоръка** Ако информацията по-горе се нуждае от актуализация, моля свържете се с административния офис на CAN-MDS

### Данни за контакт

Phone

Email

Submit

### Контакти

- Проверете информацията за Вашата идентичност:
  - *потребителско име*
  - *служба, в която работите*
  - *телефон*
  - *email адрес*

**СЪВЕТ:** - Тук можете да актуализирате Вашите данни за контакт, а именно телефонен номер и / или имейл адрес  
- *попълнете новите данни и / или имейл и натиснете подаване*

**Note:** За промяна в потребителското име или службата, трябва да се свържете с Администратора

## Панел на Оператора → моят профил → промяна на парола

## Бележки

### Сменете паролата

Old Password

New Password

Confirm new Password

Submit

### Промяна на парола

- Националният администратор предоставя потребителско име и парола на всеки Оператор.
- Операторът може да промени паролата си, като използва тази форма.

**СЪВЕТ:** - Препоръчва се да съхранявате новата си парола на сигурно място, за да нямат достъп до нея неоторизирани трети страни.





## Панел на Оператора → моите предишни случаи → Списък на инциденти

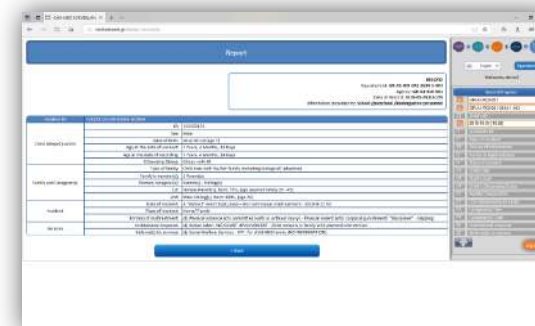
## Бележки

Списък на инциденти					
Дата на инцидента	Дата и тип на инцидента	ID (идентификационен код) на инцидента	Код на Оператора	Код на детето	Who work
03/02/2020 20:07	A "distinct" event took place – Not continuous maltreatment – 2019-9-9	Operator3AntoniaNik2ndMockCase-20200203-200744	GR-F-NGO-001-2634-3-001	Operator3AntoniaNik2ndMockCase	Q
03/02/2020 18:59	Unknown	Operator3AnnaKat1stIncident-20200203-185933	GR-F-NGO-001-2634-3-001	Operator3AnnaKat1stIncident	Q
03/02/2020 18:48	A "distinct" event took place – Not continuous maltreatment – Unknown	Operator3AnnaKat1stIncident-20200203-184859	GR-F-NGO-001-2634-3-001	Operator3AnnaKat1stIncident	Q
31/01/2020 17:16	A "distinct" event took place – Not continuous maltreatment – 2020-1-31	Operator3AntoniaNik2ndMockCase-20200131-171614	GR-F-NGO-001-2634-3-001	Operator3AntoniaNik2ndMockCase	Q
31/01/2020 16:47	Continuous maltreatment – including "distinct event(s)" – 2016-01-01 for 4 years 1 month - Last known CM incident date: 2020-01-30	Operator3AntoniaNik2ndMockCase-20200131-164709	GR-F-NGO-001-2634-3-001	Operator3AntoniaNik2ndMockCase	Q

### Списък на инциденти

Преглед на инцидентите, регистрирани от Оператора, притежаващ конкретен профил (т.е. потребителско име и парола)

**СЪВЕТ:** Чрез натискане на бутона „показване и печат“ можете да видите и отпечатате някои от изброените доклади.





## Панел на Оператора → моите предишни случаи → Списък на идентификационните номера (ID's)на децата

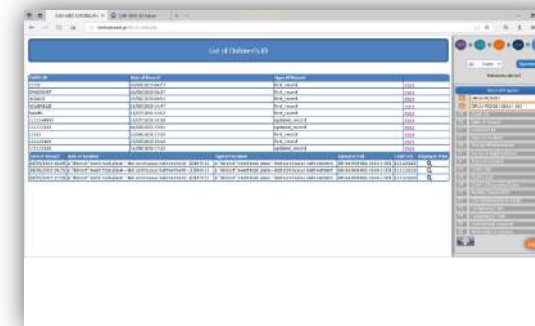
## Бележки

Код на детето	Дата на записа	Тип на записа	Details	Who work
923456	06/07/2020 22:46	first_record		
123456	09/05/2020 22:06	first_record		
CHILDRR_11	07/05/2020 13:59	first_record		

### Списък на идентификационните номера (ID)на децата

- Преглед на идентификационните номера на децата, за които Операторът, притежаващ конкретния профил, е записал поне един инцидент

**Бележка:** В зависимост от нивото си на достъп, Операторът може да види също от падащо меню и списък на инцидентите, регистрирани от други оператори за конкретното дете (както е посочено по-долу)



**СЪВЕТ:** Чрез натискане на бутона „показване и печат“ можете да видите и отпечатате някои от изброените доклади.

## Панел на Оператора → моите настоящи случаи → Списък на временни Бележки идентификационни номера (ID's) на деца

Дата на запис	Дата на инцидента	Тип на инцидент	Иод на Оператора	Иод на детето	Заменете ID
---------------	-------------------	-----------------	------------------	---------------	-------------

### Списък на временни идентификационни номера (Ids) на деца

- Преглед на временните идентификационни номера на децата, за които Операторът е записал поне един инцидент, без да е получил идентификационния номер (ID) на детето от националния администратор.
- След получаване на идентификационния номер на детето, Операторът може да натисне бутона „Замени ID“ и да замени временния ID (автоматично предоставен от системата) с този, изпратен от Националния администратор.

**СЪВЕТ:** Ако идентификационният номер на детето се отнася до "непознато" дете за системата (т.е. дете, за което досега не е регистриран инцидент от нито един оператор), след подмяната на идентификационния номер на детето, записът е окончателен.

В случай, че идентификационният номер на детето засяга „известно“ дете за системата (а именно дете, за което вече има поне един записан инцидент от друг оператор), ще бъде добавен нов инцидент (без да се изтрива предишния запис/и).

**Бележка:** Препоръчва се на Оператора да се свърже с националния администратор, за да получи идентификационния номер на детето и възможно най-скоро да пристъпи към подмяната на временния идентификационен номер.



## Панел на Оператора → моите текущи случаи → информация

## Бележки

Известия

Няма резултати от известия

България

Панел на оператора

Добре дошли, Operator Test BG!

Запиши промените

BG-01-R01-001

BG-01-R01-001-2634-I-002

Код на детето

Дата на записа

ID на инцидента

Дата на инцидента

Източник на информация

Форми на малтретиране

Место на инцидента

Пол на детето

Дата на раждане на детето

Гражданство на детето

Структура на семейството

Одръжка на грижите се с детето

Пол на гризача/пазачите се

Дата на раждане на гризача/пазачите се

Отговор на институцията

Пасажване към случаите

Назад

### Информация

-На тази страница Операторът може да вижда съобщения, известия или напомняния, изпратени от системата или от Националния администратор.

-Освен това ще бъде налична история на комуникациите.

## Панел на Оператора → моите текущи случаи → нов инцидент

## Бележки

MEMO: Легенда на символите и цветовете

- Автоматично попълнена променлива
- Променлива вече вписана от Оператора
- Един отговор (взаимно изключващи се кодове)
- Повече от един отговор (изберете толкова, колкото е приложимо)
- Отворете списъка с под-кодове от падащото меню
- Затворете списъка с под-кодове от падащото меню

Инструкции за Оператора

Име на записаната променлива

Кодове на записаната променлива

Бележка към Оператора за запис

Бележка към Оператора за системните операции

Автоматизирани процеси (филтри и др.)

СЪЩЕСТВУВАЩ КОД (може да се появи за Код на дете или Код на инцидент)

Прескочи

България

Панел на оператора

Добре дошли, Operator Test BG!

Записи променливи

BG-01401-001

BG-01401-001-2634-1-002

- C.1 Код на детето
- K.3 Дата на записа
- I.1 ID на инцидента
- I.2 Дата на инцидента
- I.4 Източник на информация
- I.5 Форма на малтретиране
- I.6 Местоположение на инцидента
- C.2 Пол на детето
- C.3 Дата на раждане на детето
- C.4 Гражданство на детето
- F.1 Структура на семейството
- F.2 Връзка на третиците с детето
- F.3 Пол на третиците/третиците с детето
- F.4 Дата на раждане на третиците/третиците с детето
- S.1 Отговор на инцидента
- S.2 Наблюдение към случаите

Инцидент

### Нов инцидент

С натискане на бутона „нов инцидент“ Операторът ще излезе от „Панела на оператора“ и ще може да продължи със записването на нов инцидент.

## ... нов инцидент → идентификационен номер ( ID) на дете

## Бележки

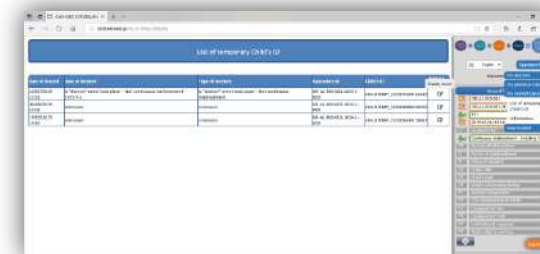
**ОПЕРАТОР:** Въвежда ID на детето [DE\_C1] ( напр. псевдоним)

напр. 123456789

**Бележка:** Този елемент се попълва от Вас след като получите ID от Националния администратор..

**СЪВЕТ:** Последователността на процеса за получаване на идентификационен код на детето (псевдоним) е описана в Наръчника на оператора.

**Временен идентификационен номер (ID)** на детето  
Ако по някаква причина искате да продължите със записа, преди да получите идентификационния номер на детето, можете да използвате опцията „Неизвестен ID на детето“, която системата генерира временно (и да го замените след това, както е обяснено по-горе) чрез панела на оператора.



## Натиснете

Продължи с въвеждането

## ... нов инцидент → ID на детето → познато ИЛИ непознато дете

## Бележки

### Непознато дете

Ако детето не е познато, псевдонимът няма да бъде идентифициран от системата и Операторът съответно ще бъде информиран (вижте екрана вляво); в такъв случай Операторът следва да попълни цялата информация, която е на разположение за детето, грижещите се за него и текущия инцидент.

### Натиснете

Продължи с въвеждането

### Познато дете

Ако детето е известно, псевдонимът ще бъде идентифициран от системата и операторът ще бъде информиран съответно (вижте екрана вляво).

- В случай на познато дете Операторът ще може да види наличната информация за предишни инциденти според нивото му на достъп, както и кой друг е работил с детето.
- Освен това стандартните данни (като пол на детето и дата на раждане) ще бъдат предварително попълнени, въпреки че Операторът ще има възможност да прави корекции

**СЪВЕТ:** В този случай процесът на въвеждане е малко различен, ще бъде обяснен по-долу (след процеса с непознатото дете).

### Натиснете

Продължи с въвеждането



## ... нов инцидент → ID на детето → непознато дете

Предложеният ID на детето се отнася до

НЕПОЗНАТО ДЕТЕ

НОВА РЕГИСТРАЦИЯ НА ДЕТЕ  
Регистрация НА НОВ СЛУЧАЙ  
Продължете с регистрация на нов случай на (предполагаме) малтретиране на дете [109876].

Моля продължете със записа на:

- променливи, свързани с инцидента
- променливи, свързани с детето
- променливи, свързани със семейството
- променливи, свързани със службите

< Продължи с въвеждането

Въвеждане

Добре дошли, Operator Test BG!

Заливам промените

BG-01-ROI-001  
BG-01-ROI-001-2634-3-002  
109876  
2020-07-14 (12:45)

11 ID на инцидента  
12 Дата на инцидента  
14 Източник на информация  
15 Форма на малтретиране  
16 Място на инцидента  
17 Под на детето  
18 Дата на раждане на детето  
19 Гражданство на детето  
21 Структура на семейството  
22 Връзка на грижещите се с детето  
23 Под на (грижещи) грижещите се  
24 Дата на раждане на грижещите/грижещите се  
31 Отговор на институцията  
32 Насочване към службите

Отказ

## Бележки

### Непознато дете

Ако детето не е известно, псевдонимът няма да бъде идентифициран от системата и съответно Операторът ще бъде информиран (вижте екрана вляво); в такъв случай Операторът трябва да попълни цялата информация, която е на разположение за детето, неговите грижещи се и текущия инцидент.

### Натиснете

Продължи с въвеждането

## Нов инцидент → непознато дете → дата на запис

Предложеният ID на детето се отнася до

НЕПОЗНАТО ДЕТЕ

**НОВА РЕГИСТРАЦИЯ НА ДЕТЕ**  
Регистрация НА НОВ СЛУЧАЙ  
Продължете с регистрация на нов случай на (предполагано) малтретиране на дете [CHILDTEMP\_202007140636000].

Моля продължете със записа на:

- променливи, свързани с инцидента
- променливи, свързани с детето
- променливи, свързани със семейството
- променливи, свързани със службите

← Продължи с въвеждането

Добре дошли, Operator Test BG!

Записи промените

BG-01-ROI-001
BG-01-ROI-001-2634-1-002
CHILDTEMP_202007140636000
2020-07-14 [18:36]

ID на инцидента

Дата на инцидента

Източник на информация

Форми на малтретиране

Место на инцидента

Пол на детето

Дата на раждане на детето

Гражданство на детето

Структура на семейството

Връзка на привличане се с детето

Пол на транзит/транзитите се

Дата на влизане на транзит/транзитите се

Отговор на институцията

Насочване към службите

## Бележки

**СИСТЕМА:** Датата на запис[DE\_R3] се попълва автоматично

**Пример:** 2019-09-24 (15:09)

Продължи с въвеждането

**Бележка:** Към този момент 4 от 18-те елемента на данни на CAN-MDS вече са завършени:

- ID на службата[DE-R1], ID на оператора[DE-R2] и датата на записа [DE-R3] е попълнена автоматично
- ID на детето [DE\_C1] е попълнен от Оператора.

Записи промените

BG-01-ROI-001
BG-01-ROI-001-2634-1-002
109876
2020-07-14 [12:48]

## Нов инцидент → непознато дете → дата (и тип) на инцидента

Моля въведете посочената дата на инцидента

I2 Дата на инцидента

☒ Няма данни

☐ A "distinct" event took place – Not continuous maltreatment

☐ Continuous maltreatment – including "distinct event(s)"

☐ Continuous maltreatment - No "distinct event" took place

Преминете към I4

Натиснете за да отворите падащото меню

Натиснете за да отворите падащото меню

Натиснете за да отворите падащото меню

Продължи с въвеждането

Добре дошли, Operator Test BGI

Залиши промените

BG-01-ROI-001

BG-01-ROI-001-2634-I-002

CHILDREP\_202007140636000

2020-07-14 [18:36]

I1 ID на инцидента

I2 Дата на инцидента

I3 Инициатор на информацията

I4 Форма на валидироване

I5 Местоположение на инцидента

I6 Тип на детето

C3 Дата на раждане на детето

C4 Трансакция на детето

F1 Структура на семейството

F2 Времетрае на течащите се с детето

F3 Под на течащите/финишите се

F4 Дата на раждане на течащите/финишите се

I1 Отговор на институцията

I2 Назначение към службата

18 of 24 - Clipboard

Item not Collected: Delete items

## Бележки

**ОПЕРАТОР:** Въвежда дата на инцидента [DE\_I2]

Например

☒ A "distinct" event took place – Not continuous maltreatment

☐ 2019 09 22

☐ Unknown

**СЪВЕТ:** Инцидентът може да бъде обособено събитие без информация за по-нататъшно малтретиране, отделно събитие в контекста на непрекъснато малтретиране или непрекъснато малтретиране (например пропуски в грижите за детето) без отделни събития (за повече подробности вижте Ръководството на оператора).

**Бележка:** Моля запишете възможно най-точно датата на инцидента; ако не е възможно да бъде записана точна дата, може да отбележите само месец или година (виж. Ръководство на Оператора, DE\_I2)

Продължи с въвеждането

## Нов Инцидент → непознато дете → ID на инцидент

Моля запишете източника на информация

**R4** Източник на информация

- ☐ неуточнен
- ☐ Идентифициран (при рутинна проверка)
- ☐ Дете (предполагаема) жертва
- ☐ Родител/приеман родител/партньор на родителя/грижещ се
- ☐ Роднина (братя и сестри, баби, дядовци и др.) живеещи с детето
- ☐ Роднина (братя и сестри, баби, дядовци и др.) не живеещи с детето
- ☐ Приятел/Съсед
- ☐ Извършителът (сам докладва)
- ☐ Персонал в училище/предучилищна/детска градина
- ☐ Специалисти за дейности в свободното време (напр.треньори по спорт)
- ☐ Анонимен човек, предоставящ информация
- ☐ Работещи в сферата на дневни грижи за деца
- ☐ Работещи в социални служби/публични/местни
- ☐ Работещи в здравни служби/институции
- ☐ Работещи в сферата на психичното здраве
- ☐ Работещи в съдебната система/съдебна система за малолетни и свързани дейности
- ☐ Работещи в полицията и други органи, прилагащи закона
- ☐ Работещи в „гореща линия“

Преминете към ID

Изберете ID/Ю от списъка

Добре дошли, Operator Test BG!

запиши промените

BG-01403-001

BG-01403-001-2634-1-002

109976

2020-07-14 [12:48]

109976-20200714-124850

Нова дъвка

R4 Източник на информация

T1 Форма на материалите

T2 Место на инцидента

C1 Път на детето

C2 Дата на рендале на детето

C3 Транзакция на детето

T1 Структура на семейството

T2 Време на приключване се с детето

T3 Път на приключване/приключване се

T4 Дата на рендале на приключване/приключване се

S1 Отговор на изпитването

S2 Насочване към службите

Изход

## Бележки

**СИСТЕМА:** ID на инцидента [DE\_I1] се генерира автоматично

123123123

2019-09-24 [16:29]

123123123-20190924-162950

**Бележка:** След като Операторът въведе идентификационния номер на детето (или временния ID) и датата на инцидента, системата генерира уникален идентификационен номер на инцидента (комбиниращ ID на детето [DE-C1], дата и час на записа [DE-R3]).

## Натиснете

Продължи с въвеждането

## Нов инцидент → непознато дете → източник на информация

## Бележки

**ОПЕРАТОР:** посочва източника на информация [DE\_R4]

Например

☐ Self-reported as (alleged) perpetrator

☒ School /preschool /kindergarten personnel

**СЪБЕТ:** инцидент на малтретиране на дете може да бъде установен от Вас (Оператор), докладван от (предполагамата) жертва (детето) или друг източник (погледнете блок-схемата „процедура за докладване“)

**Бележка:** Очаква се личната информация относно източника на информация да бъде запазена от вас (Оператора) в контекста на ежедневната Ви работа. Повече информация за „източника на информация“ не се записва в системата. Всички въпроси относно източника на информация могат да бъдат обсъдени с националния администратор (виж също Ръководство на Оператора, DE\_R4).

Натиснете

Продължи с въвеждането





## Нов инцидент → непознато дете → място на инцидента

can-mds.infowood.gr/place\_of\_incident.php

Моля, посочете мястото на инцидента

☒ Неизвестно/неопределено място

☐ Дом/Семейство

☐ Дом/Родители

☐ Дом/Приют

☐ Институт за опекунство на деца (родителски център)

☐ Социални услуги и общности на деца (детски център)

☐ Институт за опекунство на деца и социални услуги

☐ Зона за опекунство/приют

☐ Социални услуги

☐ Училище

☐ Училище/закон

☐ Муниципални услуги

☐ Обществени институции

☐ Публична мястост/улица, търговски център

☐ Друго място

Продължи с въвеждането

## Бележки

**ОПЕРАТОР:** посочва мястото на инцидента  
[DE\_I4]

Например

Unknown/Unspecified place

Home/ Family

Home/ Relatives

**Бележка:** Въпреки че инцидентът може да се отнася до случай на продължително малтретиране, което се извършва на различни места, моля запишете последното известно място, споменато от източника на информация.

## Натиснете

Продължи с въвеждането



## Нов инцидент → непознато дете → пол, дата на раждане и гражданство на детето

## Бележки

Моля отбележете пол на детето, дата на раждане и гражданство

**E2** **Пол на детето**

☒ Мъжки  
☐ Женски  
☐ Друг  
☐ Няма данни

**E3** **Дата на раждане на детето**

☐ <18 години (за новородено с неизвестна дата)  
☐ неутрализирано  
☐ неясно  
☐ Няма данни

**E4** **Гражданство**

☐ не е български гражданин  
☒ Гражданин на:  
☒ БГН  
☐ БГН  
☐ Няма данни  
☐ Няма данни

Продължи с въвеждането

**ОПЕРАТОР:** Посочва пол [DE\_C2], дата на раждане [DE\_C3] и гражданство [DE\_C4] на детето  
e.g.

**СЪВЕТ:** “Пол” се отнася до биологичния статус на детето

**NOTE:** важно е да се да се запише пълната дата на раждане на детето (ако не е възможно, виж инструкциите)

Натиснете

Продължи с въвеждането

## Бележки

ОПЕРАТОР: Посочва състава на семейството [DE\_F1 A, B, V.1] и връзката на основните грижещи се с детето [F1 C→DE\_F2]

- ☐ Boarder(s) (child lives in residential/institutional care)
- ☒ Child lives with his/her family (including biological/ adoptive)

**Note:** ако маркирате “настанен в институция” (детето е поверено на грижите на институция) или „няма информация“, то програмата автоматично ще пропусне следващите поделементи B, B1 и C, и ще Ви пренасочи към следващия елемент (свързани с основните грижещи се за детето).

### Продължи с въвеждането

## Нов инцидент → непознато дете → връзка на грижещия се с детето, пол, дата на раждане

Молва отбележете пол, дата на раждане и връзката на грижещия се с детето

**F2 Връзка с детето**

Грижещият се

Родител(и)  
Временно грижещ се за детето/Други  
Никога данни за връзката

Вторичен грижещ се

Брат(и) и сестра(и)  
Временно грижещ се за детето/Други  
Никога данни за връзката

**F3 Пол на потенциалния грижещ се за детето**

Грижещият се

Мъжки  
Женски  
Друг  
Никога данни

Вторичен грижещ се

Мъжки  
Женски  
Друг  
Никога данни

**F4 Дата на раждане на грижещия се за детето**

Грижещият се

Година /Месец /Ден  
70's  
Уточнете датата

Вторичен грижещ се

Година /Месец /Ден  
70's  
Никога данни

Посъветвайте се

Оператор: записва връзката с главния/основния попечител/настойник (DE\_F2) (в случай, че не бъде автоматично записана), пол [DE\_F3] и дата на раждане [DE\_F4]

Пример:

**1st Caregiver**

Parent(s)  
Sibling(s)  
Temporary caregiver/Other

**2nd Caregiver**

Parent(s)  
Sibling(s)  
Temporary caregiver/Other

**Gender**

Female  
Male

**DOB**

70's  
YY's

**Забележка:** Системата (CAN-MDS) автоматично обновява съответните полета в DE\_F2 според вашия избор за поле F1C.

**Пояснение:** пряк настойник не може да бъде непълнолетно лице (т.е друго дете)

Натиснете

Продължи с въвеждането

## Нов инцидент → непознато дете → институционален отговор

## Бележки

Оператор: въвежда отговора на институцията [DE\_S1]

Пример:

Example of a response entry in the system:

- ☒ Action taken - NO COURT INVOLVEMENT
- ☒ Child remains in family with planned intervention

**Забележка:** Ако е приложимо да се даде отговор „Да“, то изберете, колкото се може повече такива отговори.

Натиснете

Продължи с въвеждането

Много въвежда отговора на институцията

S1 Отговор на институцията

☐ Никъс данни

☐ Отговор на въпроса дали е имало контакт с детето

☐ Без отговор

☒ Да

☐ Изпитване на интервенция

☐ Медицински преглед

☐ Планирано посещение

☐ Подкрепяно съдебно-медицинско одити

☐ Защита на детето/личност на пострадалия/услуга

☐ Намеса на полиция

☐ Изпитване

☒ Предприети действия - без участие на съд

☒ детето остава в семейството с планирана интервенция

☐ Спешно посещаване

☐ Специализирана подкрепа за родители/психологична

☐ Настаняване на детето/личност на родителя

☐ Действия на подкрепа на психическото здравео

☐ Служби за защита на детето/благотворителни, предоставящи услуги на детето

☐ Подкрепа чрез посредство на детето/благотворителни

☐ Изпитване

☐ Предприети действия - с участие на съдебни власти/орган

☐ Непосредствено изпитване

Резултат от въвеждането

## Нов инцидент → непознато дете → направено насочване към услуги

## Бележки

**Оператор:** посочва докладите, отправени към службите [DE\_S2, S2.1 and S2A]

Пример:

**Пояснение:** Автоматично ще бъдат изпратени известия до избраните от Вас служби в DE\_S2

**Забележка:** поделемент (S2.A) се попълва от CAN-MDS Оператора/операторите, работещи в агенцията/ите, които са получили доклади, направени от вас, както е посочено в DE\_S2

Натиснете

Продължи с въвеждането

## Бележки

## Вие завършихте запис!

Ако осъзнаете, че нещо не е правилно, можете да направите необходимите модификации, като щракнете върху съответния Елемент на данните от дясната страна на екрана.

След това можете да изпратите запис.

## Нов инцидент → непознато дете → изпратете записа

## Бележки



### Обратна връзка

(за операторите с ниво на достъп „1“ или „2“)

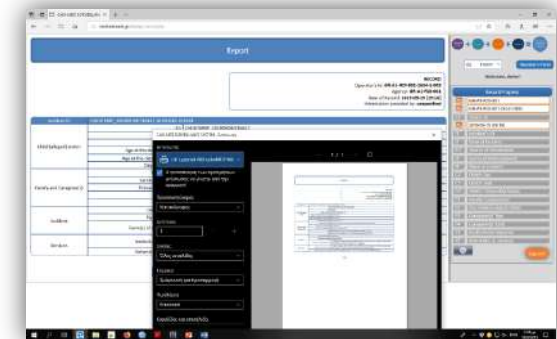
**Бележка:** От това меню можете да изберете:

- ▶ да прегледате и отпечатате автоматично изготвения доклад;
- ▶ да прегледате или отпечатате всички записи за конкретно дете;
- ▶ да видите кой е работил с детето в миналото (ако записът се отнася за вече регистрирано дете).



## Бележки

**Пример за автоматично изготвен доклад** (за операторите с ниво на достъп „1“ или „2“)  
Чрез натискане на бутона за печат можете да отпечатате отчета (или да го запишете като pdf файл)

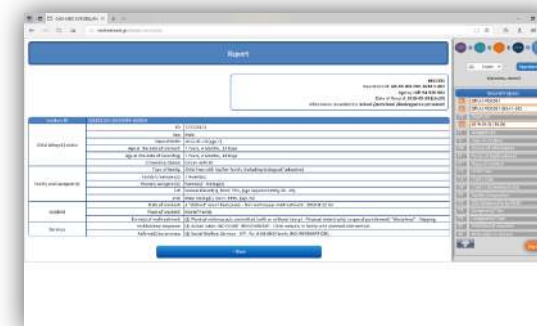
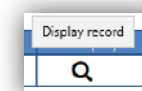


## Подаден инцидент → непознато дете → покажи всички записи за това дете Бележки



История на записите за конкретното дете [за оператори с ниво на достъп 1 или 2]

Чрез натискане на бутона „покажи записа“ можете да видите всеки от наличните отчети



## Подаден инцидент → непознато дете → показване кой е работил с детето в миналото

## Бележки

Професионалистите, които са работили с детето в миналото

Датум на контакт	Име	Специалност	Домашен телефон	Работен Email	Служба	Адрес	Телефон	Служебна поща
2008-08-08 (10:00)	Григорий Тод	психолог	4080333111	g_grigorov@bg	Юридически център "Юридически център за деца, които са жертви на насилие"			

в миналото

Добро утро, Operator Test (02)

Избран професионалист:

- 02-02-001-001
- 02-02-001-002
- 02-02-001-003
- 02-02-001-004
- 02-02-001-005
- 02-02-001-006
- 02-02-001-007
- 02-02-001-008
- 02-02-001-009
- 02-02-001-010
- 02-02-001-011
- 02-02-001-012
- 02-02-001-013
- 02-02-001-014
- 02-02-001-015
- 02-02-001-016
- 02-02-001-017
- 02-02-001-018
- 02-02-001-019
- 02-02-001-020

Образец от доклада, предоставящ на оторизирани потребители информация, свързана с професионалисти, които са работили с конкретното дете в миналото (включително данни за контакт на професионалисти (и) и на агенция (и)), където те са работили.

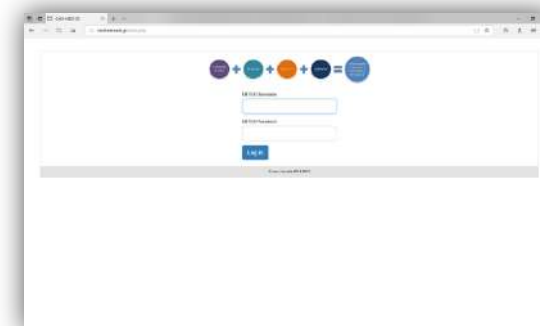


## Подаден инцидент → непознато дете → излизане

## Бележка



Можете да излезете от системата CAN-MDS, като натиснете бутона



## ... нов инцидент → ID на детето → познато дете

Предложеният ID на детето се отнася до

**ПОЗНАТО ДЕТЕ**

**СЪЩЕСТВУВАЩА РЕГИСТРАЦИЯ НА ДЕТЕ**  
**Регистрация НА НОВ СЛУЧАЙ**  
Продължете с регистрацията на нов инцидент на малтретиране за детето [11].

**Моля продължете с проверка на:**  
- променливи, свързани с детето  
- променливи, свързани със семейството  
Препоръка: обновете, ако е необходимо

**Моля продължете със запис на:**  
- променливи, свързани с инцидента  
- променливи, свързани със службите

< Продължи с въвеждането

## Бележки

### непознато дете

Ако детето е известно, псевдонимът ще бъде идентифициран от системата и съответно операторът ще бъде информиран (вижте екрана вляво).

- В случай на известно дете Операторът ще може да види наличната информация относно предишни инциденти в зависимост от нивото му на достъп, както и кой друг е работил с детето.
- Освен това стандартните елементи от данни (като пол на дете и дата на раждане) ще бъдат предварително попълнени, въпреки че Операторът ще има възможност да направи корекции

**СЪВЕТ:** В този случай ще се следва различен процес, който ще бъде обяснен по-долу .

### Натиснете

Продължи с въвеждането

## Нов инцидент → познато дете → дата на запис

Предложеният ID на детето се отнася до

**ПОЗНАТО ДЕТЕ**

СЪЩЕСТВУВАЩА РЕГИСТРАЦИЯ НА ДЕТЕ  
Регистрация НА НОВ СЛУЧАЙ  
Продължете с регистрацията на нов инцидент на малтретиране за детето [11].

Моля продължете с проверка на:  
- променливи, свързани с детето  
- променливи, свързани със семейството  
Препоръка: обnoxious, ако е необходимо

Моля продължете със записа на:  
- променливи, свързани с инцидента  
- променливи, свързани със услугите

< Продължи с въвеждането

България Панел на оператора  
Добре дошли, Operator Test BG!

Запиши промените

- BG-01-ROI-001
- BG-01-ROI-001-2634-1-002
- 11
- 2020-07-14 [18:52]

- 11 ID на инцидента
- 12 Дата на инцидента
- 54 Източник на информация
- 13 Форми на малтретиране
- 14 Място на инцидента
- 62 Пол на детето
- 63 Дата на раждане на детето
- 74 Промени в данните

## Бележки

Система: датата на запис [DE\_R3] се попълва автоматично.

Продължи с въвеждането

**Бележка:** Към този момент 4 от 18 елемента на данни на CAN-MDS вече са попълнени:

- ID на Агенцията/службата [DE-R1], ID на Оператора [DE-R2] и дата на записа [DE-R3] са попълнени от системата
- ID на детето [DE\_C1] е попълнено от Оператора.

Запиши промените

- BG-01-ROI-001
- BG-01-ROI-001-2634-1-002
- 11
- 2020-07-14 [18:52]

## Нов инцидент → познато дете → дата и тип на инцидента

Моля въведете посочената дата на инцидента

12 Дата на инцидента

☐ Няма данни

☐ Единичен инцидент - Не продължаващо малтретиране

☐ Продължаващо малтретиране - включително - единичен инцидент/и

☐ Продължаващо малтретиране - Не единичен инцидент

Натиснете, за да затворите падащото меню

Изберете ЕДИН отговор от падащото меню

Завърши промените

## Бележки

Оператор: въвежда дата на инцидента/събитието [DE\_12]

Пример:

☐ Единичен инцидент - Не продължаващо малтретиране

☐ Година (ГГГГ) / Месец (ММ) / Ден (ДД)

☐ Няма данни

**БЕЛЕЖКА:** Инцидентът може да бъде обособено събитие без информация за по-нататъшно малтретиране, отделно събитие в контекста на непрекъснато малтретиране или непрекъснато малтретиране (например пропуски в грижите за детето) без отделни събития

**Бележка:** Моля, запишете датата на инцидента възможно най-точно; ако точната дата не е известна, можете да изберете от останалите опции най-подходящата (вижте също ръководството на оператора, DE\_12)

Натиснете

Продължи с въвеждането



## Нов инцидент → познато дете → ID на инцидента

## Бележки

**Система:** идентификационния код на инцидента [DE\_I1] се генерира автоматично.

Пример:

**Забележка:** След като операторът въведе идентификационния номер на детето (или временния идентификационен номер) и датата на инцидента, системата генерира уникален идентификационен номер на инцидента (комбиниращ идентификационния номер на детето [DE-C1], дата и час на запис [DE-R3]).

### Внимание!

В случай, че системата CAN-MDS установи/засече наличие на запис за едно и също дете, който е близък до вече съществуващ такъв (по отношение на време), то тя ще Ви уведоми със съобщение, че вече има регистрирани инциденти от Вас или друг оператор (погледни картинката в ляво) и ще ви даде информация за най-скорошния запис на инцидент; осветените записи са най-близки до кода на вашия текущ запис.

**Забележка:** в случай, че кодът на инцидента не е известен, системата ще продължи със следващия елемент DE\_R4 (източник на информация)

## Нов инцидент → познато дете → предишен инцидент

## Бележки

### Познато дете, предишни инциденти

Ще се появи списъкът на предишните инциденти; по-старите / не подобни записи ще се появят без цвят, сравнително подобни записи с жълт и много подобни записи с оранжев цвят. Например:

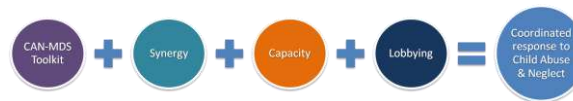
Инцидент	Датум на запис	Датум на инцидента	Статус
GR-I-ROI-001	2019-09-24 [16:29]	Единичен инцидент – Не продължаващо малтретиране - 2019-9-22	Q
GR-I-ROI-001-2634-9-001	2019-09-24 [16:29]	Единичен инцидент – Не продължаващо малтретиране - 2019-9-22	Q
123123123	2019-09-26 [17:33]	Единичен инцидент – Не продължаващо малтретиране - 2019-9-23	Q
2020-08-10 [14:38]	2020-04-29 [18:21]	Единичен инцидент – Не продължаващо малтретиране - 2019-9-23	Q
123123123-20200629-190659	2020-06-29 [19:06]	Единичен инцидент – Не продължаващо малтретиране - 2019-9-22	Q

СЪВЕТ: За да може Операторът да реши дали ще продължи с добавяне на нов инцидент, той може първо да провери предишните записи, като използва бутона „преглед“. Ако той / той реши, че новият инцидент вече е записан (от някой друг, например), администраторът добавянето или операторът с ниво на достъп 1 може да използва бутона „редактиране“, за да добави информация в съществуващия запис (виж таблицата по-долу) и отново изпратете записа (това действие няма да изтрие предишното). В противен случай Операторът може да продължи със записването на нов инцидент.

### Натиснете

Продължи с въвеждането

Елементи на данни	Отнасящи се до:	Редактиране / актуализиране на разрешения
<b>R1</b> (ID на службата); <b>R2</b> (ID на оператора); <b>R3</b> (Дата на запис):	ЗАПИС	Не е разрешено редактиране; попълва се автоматично
<b>C1</b> (ID на детето):	ДЕТЕ	
<b>I1</b> (ID на инцидента):	ИНЦИДЕНТ	
<b>C2</b> (пол на детето); <b>C3</b> (Child's DoB); <b>C4</b> (Child's Citizenship Status):	ДЕТЕ	Редактиране / актуализиране от администратора [Ниво 0] (ВСИЧКИ идентификационни номера на деца)
<b>F1</b> Family Composition- <b>F1.A.</b> Тип семейство; <b>F1.B.1</b> Член/членове на семейството; <b>F1.B.2</b> Номер (за идентичност на члена/членовете):	СЕМЕЙСТВО	
<b>R4</b> (Източник на информация):	ЗАПИС	Редактиране / актуализиране от : <ul style="list-style-type: none"> <li>Администратора [Ниво0] (за всички идентификационни номера на деца)Оператор с ниво 1 достъп (САМО за инциденти , записани от него самия)</li> </ul>
<b>I2</b> (Дата (& Тип) на инцидента); <b>I3</b> (Форми на малтретиране); <b>I4</b> (Място на инцидента):	ИНЦИДЕНТ	
<b>F1.C</b> Primary Caregiver(s); <b>F2</b> (Caregiver(s)' relationship to child); <b>F3</b> (Caregiver(s)' Sex); <b>F4</b> (Caregiver's DoB):	ИНЦИДЕНТ	
<b>S1</b> (Institutional Response); <b>S2</b> (referral(s) to Services):	ИНЦИДЕНТ	



## ...познато дете, продължаване с добавянето на нов инцидент

## Бележки

### Внимание!

Ако трябва да се добави нов инцидент под идентификационния номер на известно дете, някои елементи от данни вече ще бъдат предварително попълнени:

- Пол на детето [DE-C2]
- Дата на раждане на детето [DE-C3]
- Гржданство на детето [DE-C4]
- Състав на семейството [DE-F1]
- Връзка на обгрижващия с детето [DE-F2]
- Връзка на обгрижващия с детето [DE-F2]
- Пол на обгрижващия [DE-F3]
- Дата на раждане на обгрижващия [DE-F4]

Операторът може да запази или модифицира тази информация (новият запис ще бъде запазен като нов, без да сеизтрива предишния)

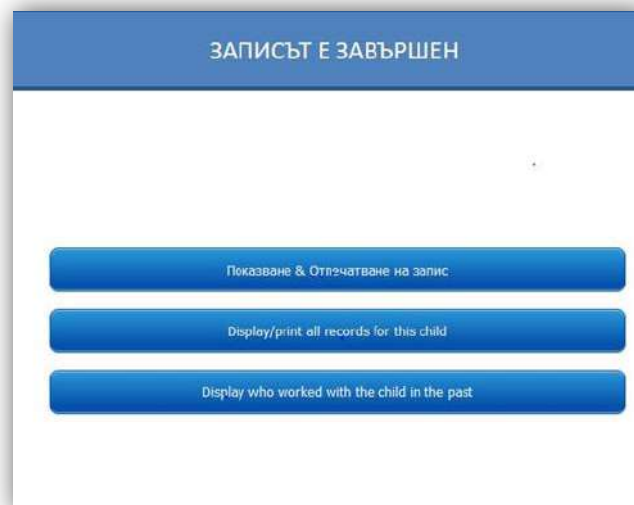
### Натиснете

Продължи с въвеждането

**ОПЕРАТОР:** Посочете източника на информация [DE\_R4]

и продължете със записването на информация, свързана с инциденти, както е описано по-горе.

## Нов инцидент → непознато дете → подаване на запис



## Бележки

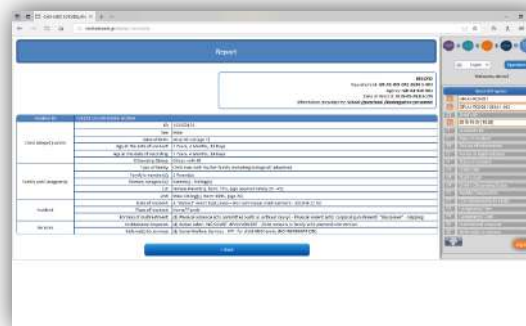
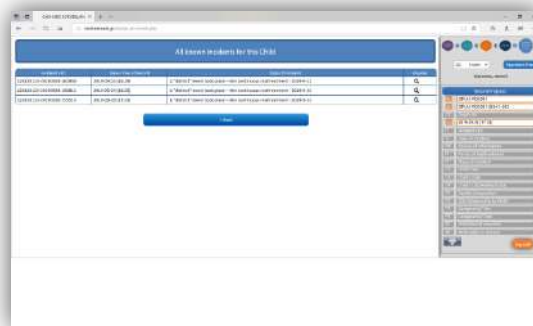
### CAN-MDS Обратна връзка

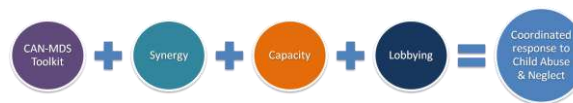
[за оператори с достъп до ниво 1 или 2]

От това меню имате възможност за:

- ▶ преглед и отпечатване на автоматично изготвения отчет
- ▶ преглед и отпечатване на всички записи за конкретното дете
- ▶ да видите кой е работил с детето в миналото (ако записът засяга вече познато дете)

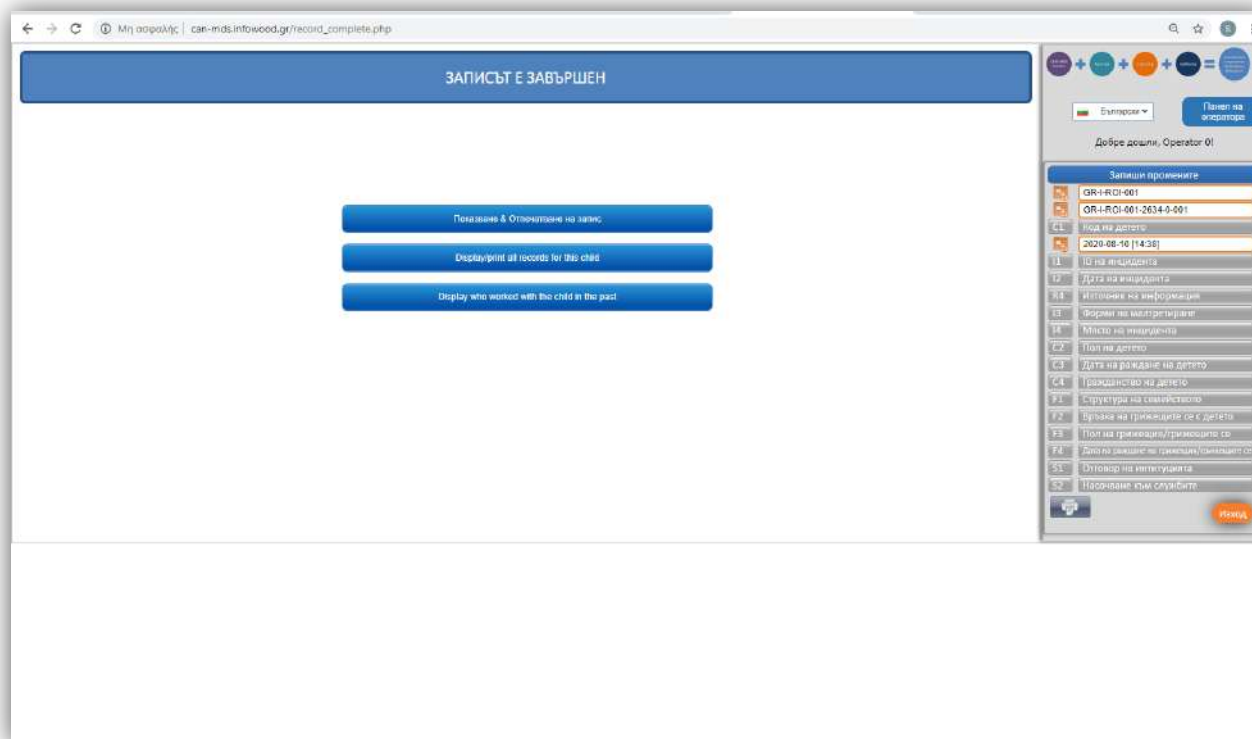
(вижте по-долу снимките от екрана)





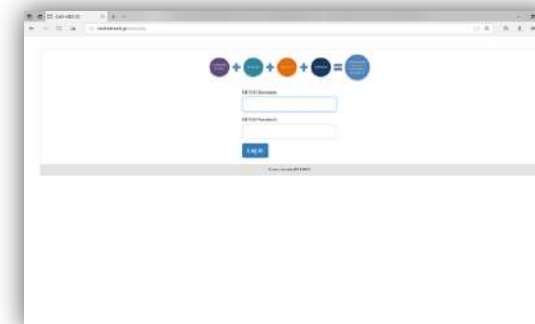
подаден инцидент → познато дете → излизане

## Бележки



Можете да излезете от CAN-MDS, като натиснете

бутона





## Б. Случай на насилие и пренебрегване на дете, който е докладван на Агенцията от източник на информация.

**За примерни схеми на екрана, моля вижте параграф 6.а**

Операторът преминава към съхранение на информация за случая (по обичайния ред).

*Бележка: конкретният случай може да бъде документиран или да има само съмнения; имайки предвид факта, че все още няма проведено проучване, то ВСИЧКИ случаи се разглеждат като предполагаеми.*

Операторът се грижи за цялата информация, необходима за записа в системата (CAN-MDS)

*Обяснение: Отпечатаната/хартуената форма на променливите на системата (CAN-MDS) може да бъде от полза при проверка за пълнотата на необходимата информация (като контролен списък).*

*Бележка: Ако информацията е докладвана по време на среща лице в лице с източника на информация или по телефона, за всяка променлива има предложени различни въпроси по-долу (4e-4k). Ако сигналът е в писмена форма, Операторът трябва да извлече, колкото се може повече информация, полезна за системата CAN-MDS.*

Операторът се свързва с Администратора на системата, за да получи псевдоним.

След получаване на псевдонима, операторът влиза в системата, използвайки своето име и парола и преминава към регистриране на случая, като следва инструкциите в Ръководството и онлайн системата CAN-MDS, както следва:

Оператор: въвежда потребителско име и парола

Система: идентификационният код на агенцията [R1] и оператора [R2] се попълват автоматично \*

Оператор: въвежда идентификационен код на детето (псевдоним) \*\* [C1]

Система: датата на запис [R3] се попълва автоматично

Оператор: въвежда дата на инцидента [I2]

Система: генерира автоматично идентификационен код на инцидента [I1] \*\*\*

Оператор: посочва източника на информация [R4]

Оператор: посочва формата/формите на малтретиране [I3]

Оператор: посочва мястото на инцидента [I4]

Оператор: въвежда пол на детето [C2], дата на раждане [C3] и гражданство [C4]

Оператор: посочва членовете/състава на семейството [F1] и връзката на основния/прекия попечител/настойник с детето [F2], за прекия/основния попечител/настойник се записва пол [F3] и дата на раждане [F4]

Оператор въвежда отговора на институцията [S1]

Оператор: посочва докладите, отправени към службите [S2]; Система: автоматично изпраща известия до съответните служби

Преглед, запазване и регистриране на записа [при необходимост; отпечатване на доклада за Вашия архив].

### Бележки

\*Операторът проверява верността на информацията; в случай, че е необходима актуализация, операторът трябва да се обърне към Националния администратор

\*\*Ако детето е известно, то системата разпознава неговия псевдоним и информира оператора; в такъв случай операторът може да види наличната информация за предишни инциденти, според неговото/нейното ниво на достъп

\*\*\*Ако системата разпознае кода на инцидента като вече познат, тогава операторът получава известие, че инцидентът е вече записан от друг оператор в неговата агенция или друга служба.

## Предложени въпроси за събиране на необходимата информация за системата CAN-MDS

**Бележка.** Последователността и формулирането на въпроси могат да се променят в зависимост от случая и от това, което източникът на информация вече е споменал.

**ОПЕРАТОР:** Освен своята професионална идентичност, представете се и като оператор на CAN-MDS. Обяснете причината, поради която ще зададете допълнителни въпроси и насърчете източника на информация да предостави колкото е възможно повече подробности:

„За по-ефективната координация на нашите усилия за защита на детето част от информацията, която ни предоставяте, ще бъде записана в системата; по този начин ще имаме възможността да видим дали детето е имало подобни проблеми в миналото и в същото време други специалисти-агенции ще бъдат запознати със случая. Не на последно място чрез записи като този успяваме да следим редовно проблема с малтретирането на деца и да придобием знания, за да прилагаме по-ефективни превантивни стратегии “.

*По отношение на проблемите с конфиденциалността бих искал да Ви уведомя, че CAN-MDS е в съответствие с действащото законодателство и освен това информацията, която трябва да бъде записана за инцидента, за който обсъждаме, е кодирана и се, така че никой от включените лица (вие, детето или полагащите грижи) не може да бъде идентифициран от неупълномощени страни.*

*Ако източник на информация не разбира необходимостта от предоставяне на конкретна информация, причините могат да бъдат обяснени отново (а именно за по-ефективна намеса в случая); ако той се колебае дали да даде името или друга информация за детето, трябва да се подчертае, че без такава информация не е възможно да се предприемат други действия и освен това самоличността на участващите лица няма да бъде разкрита на неоторизирани служби.*

*Обяснете, че трябва да се докладва дори за съмнителен случай, за да бъде започнато по-нататъшно проучване.*

*Първо попитайте източника на информация за точното име на детето, както и за прякори (ако съществуват прякори).*

### **For DE\_R4 (Източник на информация)**

*Ако източникът на информация не споменава самоличността си, моля, попитайте „Бих каква е връзката ви с детето или как се информирахте за инцидента?“*

### **For DE\_I3 (Форми на малтретирани)**

*Очаква се източникът на информация да посочи информацията относно формата / формите на малтретиране; във всеки случай Операторът трябва да подкани за събиране на допълнителна информация, като например: „Бихте ли ми дали повече информация за конкретни действия, свързани с детето? Знаете ли за някакви конкретни пропуски в грижите за детето? “*

### **За DE\_I2 (Дата на инцидент)**

*Ако източникът на информация не споменава кога се е случил инцидентът или той не е точен, моля, попитайте „Бихте ли ми казали кога точно се случи конкретният инцидент?“ (опитайте се да получите информация за точната дата, тъй като тази информация ще бъде допълнително използвана за формулирането на V9 „Идентификационен номер на инцидента“)*

### **For DE\_I4 (Място на инцидент)**

*Ако източникът на информация не споменава къде се е случил инцидентът или той е неточен, моля, попитайте „Бихте ли ми казали къде точно се случи конкретният инцидент?“*

### **For DE\_C2 (Пол на детето)**

*Независимо дали полът на детето е ясно споменат от източника на информация, моля, попитайте „Какъв е полът на детето, за което говорите?“*



**For DE\_C3 (Дата на раждане на детето)**

Моля, попитайте източника на информация за точната дата на раждане на детето; ако пълната дата не е известна, попитайте за месец и година; в противен случай, само за година.

**For DE\_C4 (Гражданство)**

Моля, попитайте източника на информация за състоянието на гражданството на детето „Знаете ли дали детето има гражданство (и ако да, с или без ЕГН“

**For DE\_F1-F4 (Състав на семейството и основни грижещи се за детето)**

Моля, попитайте източника на информация за семейството на детето и за основните грижещи се (до 2-ма): „Бихте ли ми предоставили още информация за състоянието на семейството на детето? Кой друг живее с детето? Кои са хората, които са били отговорни за детето по време на инцидента, а именно каква е връзката им с детето? Може ли да ми кажете техния пол и дата на раждане? “ Ако датата на раждане не е известна, питайте за месец и година; в противен случай за година; ако дори годината не е известна, тогава питайте за десетилетие.

**Необходимо време за регистриране на случай (приблизително)**

Очаква се, че изготвянето на запис за всеки отделен случай ще отнеме 30 минути (15 минути - събиране на информацията, част от рутинната процедура не само за CAN-MDS, 5 минути - комуникация с администратора, 10 минути - попълване на формата).

**БЕЛЕЖКА:**

Можете да използвате формата в приложение I като контролен списък, за да сте сигурни, че ще съхранявате цялата необходима информация, която да бъде записана след това в CAN-MDS.

**ВНИМАНИЕ!**

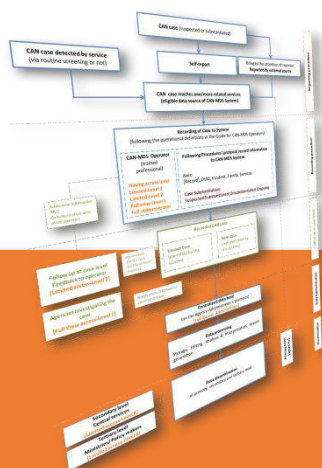
Когато поискате идентификационен номер на ДЕТЕ, не забравяйте да запазите информацията, която е необходима за предоставяне на националния администратор относно самоличността на детето и полагащите грижи за него и в приложение II ; тази информация **НЯМА** да бъде записана в CAN-MDS (вместо това ще се използва псевдоним).

ПРИЛОЖЕНИЕ I. Информация, която трябва да бъде събрана от източника на данни и записана в CAN-MDS

	Елементи на данни	Тук запишете Вашите бележки, с колкото е възможно повече детайли (може да продължите и на гърба на страницата)
<input type="checkbox"/>	Източник на информация	
<b>За инцидента</b>		
<input type="checkbox"/>	Дата и тип на инцидента	
<input type="checkbox"/>	Форма/и на малтретиране	
<input type="checkbox"/>	Място на инцидента	
<b>За детето</b>		
<input type="checkbox"/>	Пол на детето	
<input type="checkbox"/>	Дата на раждане на детето	
<input type="checkbox"/>	Гражданствена детето	
<b>За състава на семейството на детето</b>		
<input type="checkbox"/>	Тип на семейството	
<input type="checkbox"/>	Членове на семейството	
<input type="checkbox"/>	Брой членове (и възраст)	
<b>За възрастни лица, които са били отговорни за детето, когато се е случил инцидента [основен грижещ се/основни грижещи се]</b>		
<input type="checkbox"/>	1-ви грижещ се	Връзка с детето
<input type="checkbox"/>		Пол
<input type="checkbox"/>		Дата на раждане
<input type="checkbox"/>	2-ри грижещ се	Връзка с детето
<input type="checkbox"/>		Пол
<input type="checkbox"/>		Дата на раждане
Бележки		

**ПРИЛОЖЕНИЕ II. Информация, която трябва да бъде събрана от източника на данни и представена на Националния администратор (ДА НЕ БЪДЕ ЗАПИСВАНА в CAN-MDS)**

<b>Лични данни на детето</b>	Фамилия		
	Име		
	Бащино		
	псевдоним (ако има)		
<b>Контакти</b>	<b>Пощенски адрес</b>	какъв (домашен, на рдонини, друг)	
		улица	
		номер	
	<b>Телефон</b>	номер	
		какъв (домашен, мобилен) & на кого	
<b>Данни за грижещия се за детето</b>	<b>1ви</b>	фамилия	
		име	
		телефонен номер	
	<b>2ри</b>	фамилия	
		име	
		Телефонен номер	
<b>Бележки</b>			



Протокол за събиране на данни за CAN-MDS  
Васка Станчева-Попкостадинова, Мая Чолакова